

Esta hoja informativa le da respuesta a algunas preguntas más comunes sobre el cáncer de próstata. Muchas personas encuentran que el saber acerca de su enfermedad les ayuda a manejarla mejor. Esta información no sustituye el hablar con los médicos o enfermeras. Utilícela como una guía para las preguntas que desea hacer.

## ¿Qué es la próstata?

La próstata es una glándula del aparato reproductor masculino localizada debajo de la vejiga, en la base del pene y justo delante del recto.

En un hombre adulto es normalmente del tamaño de una nuez y produce un líquido que forma parte del semen.

En el centro tiene un orificio estrecho a través del cual pasa el tubo (uretra) que lleva la orina desde la vejiga hasta la punta del pene.

## ¿Cómo sé si tengo problemas de próstata?

Muchos hombres, a medida que avanzan de edad (mayores de cincuenta años), tendrán algún problema de próstata.

Probablemente usted siente alguna molestia al orinar. Puede ser que usted sienta algunos o todos los siguientes síntomas:

- Dificultad para iniciar la evacuación de la orina, especialmente cuando está de prisa.
- Dificultad para parar la micción.
- Toma más tiempo orinando, debido a disminución de la presión del chorro, o porque termina y empieza de nuevo.
- Goteo de orina después de haber terminado.
- Ir con más frecuencia durante el día, a pesar de no tener mucho para orinar.
- Levantarse en noche para ir al baño cuando acostumbra dormir toda la noche. Esto puede hacerlo sentir cansado e irritado.
- Necesidad de ir urgentemente en cualquier momento.
- Sentir que no ha terminado todavía o que necesita hacerlo nuevamente, aunque no salga nada.
- Dolor o ardor al orinar.
- Ocasionalmente, sangre en la orina. Esto siempre se le debería consultar al médico.

Si usted tiene alguno de estos síntomas, vaya a ver a su médico. No los acepte como parte del envejecimiento —el tratamiento correcto le puede ayudar.

## ¿Qué causa los problemas?

En el 90% de los casos en que se experimentan problemas es por que la próstata ha aumentado su tamaño y presiona la uretra. Este problema se llama Hiperplasia Prostática Benigna - HPB (BPH - por su sigla en inglés), y es causada por cambios hormonales en la próstata. Esto afecta a casi la mitad de los hombres mayores de cincuenta años y no es cáncer.

Algunas veces el engrosamiento de la próstata puede ser causado por una infección llamada Prostatitis, la cual tiene síntomas similares a la HPB pero tiende a afectar a hombres más jóvenes.

Recuerde – la mayoría de los problemas de próstata no son cáncer y pueden ser tratados.

## ¿Qué es lo que hace el médico?

Primero que todo el médico necesita averiguar qué es lo que está causando el problema. Algunas de las pruebas son:

### El examen de tacto rectal

En esta prueba, mediante un guante lubricado, el médico inserta un dedo en el recto para palpar el tamaño, la forma y textura de la próstata.

### Prueba de determinación del antígeno prostático específico (PSA)

Esta es una prueba de sangre para detectar el PSA, el cual es producido por la próstata. Si hay un alto nivel en la sangre, usted puede tener cáncer de próstata – pero el médico necesita realizar más análisis para estar seguro.

### Biopsia

Si su examen de PSA o el de tacto rectal son anormales, su médico lo va a enviar a un especialista (urólogo). Puede que el urólogo le recomiende una biopsia, la cual consiste en la inserción de una sonda de ultrasonido en el recto para encontrar áreas anormales de la próstata. Se extraen muestras (normalmente seis o más), las cuales son enviadas a patología para analizarlas.

El procedimiento no siempre es realizado bajo anestesia. Su médico lo va asesorar sobre esto. Una biopsia es la única manera definitiva de decir si usted tiene cáncer de próstata. También le indica si necesita ser tratado, qué tan rápido va a crecer y cuánto se ha esparcido el cáncer.

## ¿Cuáles son los tratamientos para los problemas de próstata y el cáncer de próstata?

Esto depende de cuál es su problema y qué tan severo es. Su médico va a escoger el mejor tratamiento para su situación en particular. Si usted sufre de engrosamiento de próstata, esto no quiere decir que usted tenga más posibilidades de contraer cáncer de próstata.

► *Spanish*

### Línea Multilingüe de Información sobre el Cáncer

- **Español**  
**(03) 9209 0167**
- **English**  
**13 11 20**

1 Rathdowne Street  
Carlton Vic 3053  
Australia  
Telephone: 61 (0)3 9635 5000  
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270  
enquiries@cancervic.org.au  
www.cancervic.org.au

October 2006

## BPH

Esta puede ser tratada con medicamentos o cirugía.

Los medicamentos pueden cambiar el nivel de las hormonas, o pueden relajar o contraer la próstata para que no presione la uretra. Tal vez tenga que tomar los medicamentos por algunos meses antes de que mejoren los síntomas. Usted va a tener que seguir tomándolos hasta que los síntomas estén bajo control, y continuar con los chequeos médicos.

Se puede usar cirugía para extraer parte de la próstata para que deje de presionar la uretra. También pueden ser utilizados tratamientos de láser y de microondas.

## Prostatitis

Generalmente es tratada con antibióticos. Puede ser que necesite tomarlos por varios meses. Algunos hombres pueden necesitar cirugía para impedir que la próstata inflamada presione la uretra.

## Cáncer de próstata

Algunas veces el cáncer de próstata no requiere tratamiento. La 'Espera vigilada', cuando el médico hace exámenes regulares para detectar cualquier cambio, con frecuencia es el método escogido. Puede ser que se recomiende algún tratamiento si el cáncer empieza a crecer.

El tratamiento depende de cuánto se haya propagado el cáncer, de su edad y qué tan saludable es usted. Si el cáncer no se ha esparcido, usted puede hacerse una operación para extirpar la próstata. Algunos hombres también recibirán radioterapia o terapia braquial (radioterapia interna). Si el cáncer se ha esparcido, usted puede recibir tratamiento hormonal para detener el cáncer o para ayudar a disminuir el crecimiento.

Tal vez desee obtener una segunda opinión antes de decidir el tipo de tratamiento que es mejor para usted.

## ¿Hay alguna complicación en el tratamiento?

La cirugía o radioterapia para cáncer de próstata pueden tener tres complicaciones principales.

- Algunos hombres no pueden volver a tener una erección (se vuelven 'impotentes'). Esto es por que los nervios que producen la erección pasan a través de la próstata. En algunos casos es imposible evitar el daño de estos nervios debido al lugar donde se encuentra el cáncer.
- Después de la cirugía, algunos hombres pueden perder la habilidad de controlar la orina (se vuelven incontinentes), por el daño de los músculos alrededor de la próstata. Algunas veces el tratamiento de radioterapia afecta el intestino.
- Esto podría significar tener diarrea durante el tratamiento o daño intestinal que requiere tratamiento.

Hay ayuda disponible para las complicaciones del tratamiento. Hable con su médico antes de tomar una decisión sobre el tratamiento o llame al Servicio de Apoyo e Información sobre el Cáncer (Cancer Information and Support Service), al 9209 0167.

## ¿Debería hacerme controles regulares o exámenes de detección sistemática – aún sin tener síntomas?

Tomar una decisión con buen fundamento sobre las pruebas de cáncer de próstata es una manera de actuar práctica y prudente, si está considerando hacérselas.

Desde hace algunos años ha habido un debate animado y complejo sobre los asuntos de las pruebas de cáncer de próstata. Algunas personas creen que todos los hombres a cierta edad deberían realizarse las pruebas con regularidad. Otras creen que debería ser un asunto de elección personal con base en una aprobación bien informada del hombre.

Nuestra opinión es que los hombres deberían averiguar toda la información necesaria sobre las pruebas, considerar los problemas, hablar con nuestros consejeros del Servicio de Apoyo e Información sobre el Cáncer llamando al 9209 0167, leer nuestros folletos informativos sobre el cáncer de próstata y los tratamientos, visitar el sitio Web acerca del cáncer de próstata [www.prostatehealth.org.au](http://www.prostatehealth.org.au), hablar con un hombre que haya pasado por la experiencia del cáncer de próstata, hablar con su médico.

Hay muchos recursos disponibles y para nosotros es un placer ayudarle a tener acceso a la información que usted necesita.

Actualmente no estamos promoviendo la idea de detección sistemática rutinaria para cáncer de próstata, porque en este momento no hay pruebas confiables de que ésta evite que los hombres mueran de cáncer de próstata. No podemos estar seguros de que las pruebas rutinarias no son eficaces y por lo tanto tampoco podemos estar en contra de ellas. Sin embargo, hay muchos estudios de investigación en proceso que tal vez puedan responder esta pregunta eventualmente.

Es una decisión que usted debe tomar. Lo que sugerimos es que obtenga la mejor información que pueda.

Para mayor información comuníquese con el Servicio de Apoyo e Información sobre el Cáncer en el 9209 0167.

Visite el sitio Web de Lions Australian Prostate Cancer [www.prostatehealth.org.au](http://www.prostatehealth.org.au)

► *Spanish*

## Línea Multilingüe de Información sobre el Cáncer

- **Español**  
**(03) 9209 0167**
- **English**  
**13 11 20**

1 Rathdowne Street  
Carlton Vic 3053  
Australia  
Telephone: 61 (0)3 9635 5000  
Facsimile: 61 (0)3 9635 5270  
[enquiries@cancervic.org.au](mailto:enquiries@cancervic.org.au)  
[www.cancervic.org.au](http://www.cancervic.org.au)